

ANEXA Nr. 4

INFORMAȚII PUBLICE PRIVITOARE LA CONCURSURI

Denumire câmp	Descriere
Facultatea	de Litere
Departamentul	Limbi și Literaturi Asiatice
Poziția în statul de funcții	8
Funcția	Lector universitar
Disciplinele din încărcătura postului/ ariile de cercetare, așa cum figurează în statul de funcții	LLO1121 Limba japoneză _Noțiuni de bază LLO2121 Limba japoneză _Funcții intrapropoziționale LLO3121 Limba japoneză _Funcții interpropoziționale LLO4121 Limba japoneză _Curs integrat I *** Limba japoneză se predă prin limba română.
Domeniul științific	Filologie
Descrierea postului scos la concurs	<p>Postul este destinat candidaților cu solide cunoștințe în domeniul lingvisticii, semioticii culturale și pragmaticii japoneze. Se așteaptă din partea candidaților să aibă cunoștințe în domeniul limbii japoneze, al sintaxei, morfologiei și lexicologiei limbii japoneze, al registrelor stilistice din limba japoneză contemporană, în domeniul semioticii culturale și pragmaticii japoneze.</p> <p>Este obligatorie deținerea diplomei de doctor în domeniul filologie.</p> <p>Fiind un post cu încărcătură didactică în limba japoneză, candidații trebuie să facă dovada stăpânirii limbii japoneze prin documente depuse la dosar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - diploma de licență și/sau masterat în domeniul „Limba și literatura japoneză”; - certificate atestând studii sau stagii în Japonia pe o durată cumulată de cel puțin 9 luni. <p>Candidații trebuie să satisfacă toate cerințele privitoare la activitatea științifică, așa cum sunt prevăzute de către</p>

	standardele Universității „Babeș-Bolyai” și ale Facultății de Litere.
Atribuții	Atribuțiile/ activitățile aferente postului scos la concurs includ: - norma didactică - alte tipuri de activități incluse în norma didactică: examene, evaluare studenți, comisii de admitere, comisii de absolvire, consultații, cercuri științifice studențești, îndrumare lucrări de licență, cercetare științifică, pregătire ore, acțiuni ale facultății, alte activități practice, științifice și civice de promovare a culturii japoneze.
Data și ora susținerii prelegerii/ probei orale	8 iulie 2021, ora 10h
Locul susținerii prelegerii/ probei orale (adresa Facultății/ Institutului și sala)	Facultatea de Litere, str. Horea nr. 31, sala 115. Modalitatea de organizare ține cont de reglementările în vigoare emise de autoritățile statului și de Senatul UBB, cu aplicare în perioada în care are loc susținerea.
Proble de concurs, data, ora și locul de susținere a acestora (adresa Facultății/ Institutului și sala)	Concursul constă în: 1. evaluarea dosarului candidaților; 8 iulie 2021, ora 9.30h. Facultatea de Litere, str. Horea nr. 31, sala 115. 2. prelegere/ probă orală; 8 iulie 2021, ora 10h. Facultatea de Litere, str. Horea nr. 31, sala 115. Concursul constă în evaluarea dosarului candidatului și o probă orală. Proba orală constă în susținerea unui curs în limbile română și japoneză, de minimum 30 de minute, urmat de o sesiune de întrebări. Comisia stabilește, pe baza tematicii și a bibliografiei de concurs, tema probei orale și o transmite candidaților cu 48 de ore înaintea susținerii probei prin e-mail și prin afișarea pe pagina web a facultății, cu menționarea datei și orei afișării, sub semnătura președintelui comisiei de concurs. În evaluare, dosarul candidatului, în care sunt menționate realizările profesionale ale acestuia, contează în proporție de 75%, iar susținerea prelegerii publice deține o pondere de 25% din nota finală propusă prin referatul individual de apreciere întocmit de fiecare membru al comisiei de concurs. Rezultatul concursului se afișează pe pagina web a facultății.
Tematica și bibliografia probelor de concurs	Proba orală: susținerea unui curs Tematică: <i>Lexicologie:</i> formarea cuvintelor în limba japoneză; împrumuturi în lexicul limbii japoneze; cuvinte mimetice. <i>Morfologie:</i> categoriile gramaticale ale substantivului, postpoziției, adjectivului, verbului și adverbului. <i>Sintaxă:</i> structuri cauzale, temporale și condiționale. <i>Registre stilistice:</i> registrul colocvial și registrul onorific; structura și utilizarea cuvintelor onorifice. <i>Semiotica culturii:</i> contribuția semioticii culturale la studiul limbii japoneze. <i>Pragmatică:</i> teorii pragmatice în analiza discursului japonez. Bibliografie: Barthes, Roland. 1989 [1983]. <i>Empire of Signs</i> , traducere de Richard Howard, New York: Noonday Press.

Benedict, Ruth. 1994 [1946]. *The Chrysanthemum and the Sword*, Tokyo: Tuttle Publishing.

Davies, Roger J., Ikeno, Osamu (eds.). 2002. *The Japanese Mind. Understanding Contemporary Japanese Culture*, New York: Tuttle Publishing.

De Mente, Boye Lafayette. 2018. *Japan: A Guide to Traditions, Customs and Etiquette: Kata as the Key to Understanding the Japanese*, revised by Geoff Botting, Boston: Tuttle Publishing.

Doi, Takeo. 2005. *Understanding Amae: The Japanese Concept of Need Love*, Collected Papers of Twentieth Century Japanese Writers on Japan, vol. 1, Kent: Global Oriental.

Frențiu, Rodica. 2017. *Limbajul poetic – act creator și actualitate culturală. Modelul cultural japonez*. ediția a II-a revăzută și adăugită, Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană.

Haarmann, Harald. 1989. *Symbolic values of foreign language use. From the Japanese case to a general sociolinguistic perspective*, Berlin: Mouton de Gruyter.

Hofstede, Geert. 2003 [2001]. *Culture's consequences: Comparing values, behaviors, institutions, and organizations across nations*, 2nd edition, Thousand Oaks, California: SAGE Publications.

Ikegami, Yoshihiko. 1989. *Homology of Language and Culture – A Case Study in Japanese Semiotics -*, în Walter A. Koch (ed.), *The Nature of Culture*, Proceedings of the International and Interdisciplinary Symposium, October 7-11, 1986 in Bochum, Bochum: Studienverlag Dr. Norbert Brockmeyer, pp. 388-403.

Idem. 1991. *Introduction: Semiotics and Culture*, în Ikegami, Yoshihiko (ed.) *The Empire of Signs: Semiotic Essays on Japanese Culture*, Amsterdam: John Benjamins, pp. 1-24.

Idem. 1996. *Some Traditional Japanese Visual Tropes and their Perceptual and Experiential Bases*, în "Poetica. An International Journal of Linguistic-Literary Studies", 46, Special Issue. *New Developments in the Study of Metaphor*, Editors: Yoshihiko Ikegami, Seisaku Kawakami, Shubun International, Tokyo.

Idem. 1998. *Sign Conception in Japan*, în *Semiotics. A Handbook on the Sign-Theoretic Foundations of Nature and Culture*, Edited by Roland Posner, Klaus Robering, Thomas A. Sebeok, Volume 2, Berlin, New-York: Walter de Gruyter, pp. 1898-1910.

Inoue, Miyako. 2006. *Vicarious Language: Gender and Linguistic Modernity in Japan*, Berkeley: University of California Press.

	<p>Iwabuchi, Koichi, Tsai, Eva, Berry, Chris (eds.). 2016. <i>Routledge Handbook of East Asian Popular Culture</i>, New York: Routledge.</p> <p>Kaiser, Stefan et al. 2013. <i>Japanese: A Comprehensive Grammar</i>, 2nd ed., London and New York: Routledge.</p> <p>Lebra, Takie Sugiyama, Lebra, William P. (eds.). 1986. <i>Japanese Culture and Behavior: Selected Readings</i>, Honolulu: University of Hawaii Press.</p> <p>Lorusso, Anna Maria. 2015. <i>Cultural semiotics : for a cultural perspective in semiotics</i>, New York: Palgrave Macmillan.</p> <p>Maynard, Senko K. 1997. <i>Japanese Communication: Language and Thought in Context</i>, Honolulu: University of Hawai'i Press.</p> <p>Ibidem. 2002. <i>Linguistic Emotivity. Centrality of place, the topic-comment dynamic, and an ideology of pathos in Japanese discourse</i>, Amsterdam: John Benjamins Publishing.</p> <p>Ibidem. 2007. <i>Linguistic creativity in Japanese discourse: Exploring the multiplicity of Self, Perspective, and Voice</i>, Amsterdam: John Benjamins Publishing.</p> <p>Saigo, Hideki. 2011. <i>The Japanese Sentence-final Particles in Talk-in-interaction</i>, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.</p> <p>Sasamoto, Ryoko. 2019. <i>Onomatopoeia and Relevance: Communication of Impressions via Sound</i>, Londra: Palgrave Macmillan.</p> <p>Seward, Jack. 1986. <i>NIHONGO: A Strange and Wonderful Language</i>, Tokyo: New Currents International.</p> <p>Shibatani, Masayoshi. 1990. <i>The Languages of Japan</i>, Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Sunagawa, Yuriko et al. 1998. <i>Nihongo bunkei ziten</i>, Tokyo: Kuroshio Publishers.</p> <p>Takatori, Shizuka. 2012. <i>Komyunikēshon chikara o sodateru jissen kotoba kyanpu/コミュニケーション力を育てる実践ことはキャンブ</i>, Tokyo: <i>Shufu no tomo sha</i>.</p>
<p>Descrierea procedurii de concurs</p>	<p>Comisia de concurs</p> <p>a) verifică și constată îndeplinirea de către candidați a standardelor minimale naționale și a standardelor minimale ale Universității;</p> <p>b) stabilește, pe baza tematicii și bibliografiei de concurs, tema prezentării probei orale și o transmite candidaților cu 48 de ore înaintea susținerii probei, prin e-mail și prin afișarea pe pagina web a facultății, cu menționarea datei și orei afișării, sub semnătura președintelui comisiei de concurs;</p> <p>c) elaborează baremul de evaluare și notare a competențelor profesionale ale candidaților;</p> <p>d) informează candidații cu privire la barem la începutul lucrărilor comisiei (în etapa susținerii probei/ probelor de concurs);</p>

e) stabilește modul de organizare a lucrărilor comisiei și aduce la cunoștința candidaților procedurile stabilite;

f) evaluează candidații din perspectiva următoarelor aspecte:

- relevanța și impactul rezultatelor științifice ale candidaților;
- capacitatea candidaților de a îndruma studenți sau tineri cercetători;
- competențele didactice ale candidaților;
- capacitatea candidaților de a transfera cunoștințele și rezultatele sale către mediul economic sau social ori de a populariza propriile rezultate științifice;
- capacitatea candidaților de a lucra în echipă și eficiența colaborărilor științifice ale acestuia;
- capacitatea candidaților de a conduce proiecte de cercetare-dezvoltare;
- experiența profesională a candidaților în alte instituții decât instituția organizatoare de concurs.

g) întocmește, în urma evaluării, documentele de concurs;

h) afișează rezultatele concursului pentru fiecare candidat pe pagina web a facultății.

Prof. univ. dr. habil. Rodica Frențiu
Director, Departamentul de Limbi și Literaturi Asiatice

